

にほんご あんしんかん  
やさしい日本語がつなぐ、みんなの安心感

ほっかいどう くしろ ねむろ じれい ぼうさい さいがいじ じょうほうはっしん かんが  
～北海道(釧路・根室)の事例から防災・災害時の情報発信を考えよう～

くしろ とく しょうかい  
① JICA釧路デスクの取り組み紹介

たぶんかきようせいすいしん  
多文化共生推進イベントなど

くしろし とく しょうかい  
② 釧路市の取り組み紹介

にほんご  
やさしい日本語など

くしろ ねむろ ちいき  
釧路・根室地域  
13 市町村

尾崎嘉洋(おざき よしひろ)

JICA北海道(帯広)／釧路デスク 国際協力推進員(外国人材・共生)

小竹一嘉(こたけ かずよし)

釧路市総合政策部市民協働推進課 主査

JICA海外協力隊OB(セネガル／村落開発普及員)／日本語教師／防災士

- 地域に暮らす外国人、多文化共生推進ネットワーク支援、人材育成等のサポート
- 地方自治体、地域の国際交流協会等と連携した地域に暮らす外国人に関わる支援
- 外国人材監理団体、受入事業所等に対する外国人材受入支援に関する情報提供
- 外国人材受入に係る各自治体等の取り組みヒアリング、外国人集住地区データブックレットの作成
- 責任ある外国人労働者受入れプラットフォーム (JP-MIRAI) 等の外国人材受入に関するプラットフォームとの連携



- 地域への愛着を共に高めるため、地域に暮らす外国人と地域住民の交流の居場所づくり (サードプレイス) の推進
- 教育機関や民間団体等での国際理解教育プログラムの実施支援 (SDGs推進等)
- 各自治体 (中標津町、標茶町等) との連携による地域に暮らす外国人材の活躍発信

- 釧路市の観光振興促進のため、タイ政府との連携による外国人材を活用したインバウンド誘致等)
- JICA海外協力隊OV、各自治体、地域おこし協力隊との連携による地方創生の取り組み支援 (多文化共生、観光振興、地域の基幹産業の担い手確保等)

釧路、根室両管内における外国人材受入や多文化共生の取り組みをさらに推進

がいこくじん ちいき いちいん  
外国人のみなさんも地域の一員として、  
まちをもりあげていけるようなきっかけをサポート

# 多文化共生社会推進のための取組事例：JICAfe2.0イベント

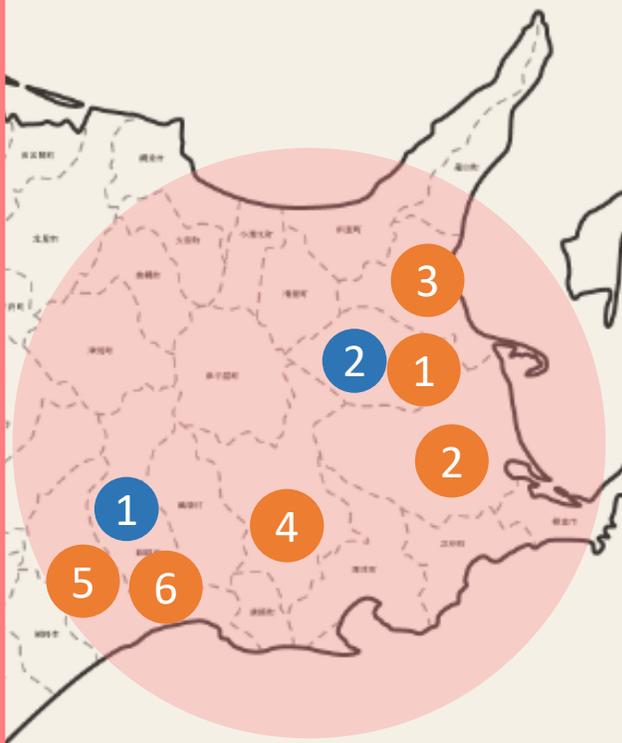
## 多文化共生社会推進イベント

1 6月19日(日)

【JICAfe2.0 in くしろ】  
海外協力隊体験談・募集説明会、活動パネル展、在住外国人とのフリートーク、釧路市によるやさしい日本語プチレッスン、札幌出入国在留管理局釧路港出張所による在住外国人向けの無料相談会など

2 11月3日(木祝)

【JICAfe2.0 in なかしべつ】  
海外協力隊体験談・募集説明、活動パネル展、在住外国人やひがし北海道日本語学校の留学生による自国紹介、札幌出入国在留管理局釧路港出張所及び北海道外国人相談センターによる在住外国人向けの無料相談会など。第12回しるべつとまつりと連携実施。



## 釧路・根室地域の『地方創生』最前線をめぐるリレー型オンラインサロン

1 6月24日(金)

**第1弾 中標津町**  
地方創生×観光振興×多文化共生-外国人材支援 編  
「観光振興と多文化共生から地方創生のリアルを感じる」

2 7月8日(金)

**第2弾 別海町**  
地方創生×観光振興×地産地消 編  
「30年後の地産地消を見据えた地方創生の現場から」

3 7月29日(金)

**第3弾 標津町**  
地方創生×海洋環境保全・防災・減災教育 編  
「標津町と協働した環境活動・地域循環型防災教育の現場から」

4 8月26日(金)

**第4弾 標茶町**  
地方創生×酪農×馬と共に暮らせるまちづくり編  
「憧れの地に移住、豊かな自然に囲まれた生活、そしてこれから」

5 9月16日(金)

**第5弾 白糖町**  
地方創生×再生エネルギー×教育 編  
「国内初の掘削技術者養成校『掘削技術専門学校』による挑戦!」

6 10月28日(金)

**第6弾 釧路市**  
地方創生×観光振興 編  
「阿寒湖発!新しい旅のかたち『アドベンチャートラベル(AT)』仕組みづくりの現場から」



全8回を通じて、311名が参加（うち外国人は13ヶ国・地域の50名）

たぶんかきょうせいしゃかいすいしん とりくみじれい  
**多文化共生社会推進のための取組事例：JICAfe2.0イベント**

じっしないよう  
**実施内容**

地域で暮らす外国人（技能実習生、留学生等）と地域住民の交流を通じて、多文化共生社会の推進を図るイベントを開催。JICA海外協力隊体験談、在住外国人（ベトナム出身地域おこし協力隊や日本語学校留学生等）による文化紹介、地域で活躍する技能実習生と受入牧場の交流ドキュメンタリー動画上映、釧路市によるやさしい日本語プチレッスン、出入国在留管理局による外国人向けの無料相談会等、3者の強みを生かしたプログラムを実施



【機材人物伝-JICA】 標津町で働くベトナム人技能実習生と千葉県との絆【北海道】



くしろし なかしべつちょう さっぽろしゆつにゆうこくざいりゆうかんりきよくくしろこうしゆつちようじよ  
**JICA×釧路市／中標津町×札幌出入国在留管理局釧路港出張所の  
 3者連携により実現**

ジャイカフェ 参加費無料 [入場自由(要事前申込)] JICA

## JICAfe2.0イベント

2019年6月、大分県のうち開発された創縁地区初となる「JICAfe(ジャイカフェ)」が3年ぶりにバージョンアップして、初めて10年誌「JICAfe(ジャイカフェ) 20周年」を標津町を舞台に、世界で活躍した方々、地域で暮らす外国人の方々と一緒に楽しみながら、世界とつながり、地域の国際交流の輪を広げるイベントです。ぜひ皆さんのご参加をお待ちしています。

**道東と世界をつなぐ「みんな」元気に!**

<p><b>JICAfe(ジャイカフェ)2.0 in くしろ</b>                  6/19(日) 10:00～15:00                  釧路市観光国際交流センター 3F 100名程度</p> <p>① JICA海外協力隊活動パネル展                  ～世界も道東も！みんなを笑顔にする道産子たち～                  道東在住の海外協力隊経験者による体験談や写真展、海外協力隊の概要説明</p> <p>② 多文化共生交流プログラム                  地域に暮らす外国人による自国紹介、やさしい日本語プチレッスン、民族衣装展示等</p> <p>③ 札幌出入国在留管理局釧路港出張所と釧路市による市内在住の外国人を対象とした無料相談会                  ※外国人の関係者の方でも相談できます                  ※翻訳機により外国語でも相談できます                  ※他の人に聞かれない部屋で相談することもできます</p> <p>【申込方法】                  下記のQRコードが58/10(金)までにお申し込みください。                  主催：独立行政法人 国際協力機構 (JICA) 北海道センター(帯広) / 釧路デスク                  共催：釧路市、札幌出入国在留管理局釧路港出張所</p>	<p><b>JICAfe(ジャイカフェ)2.0 in なかしべつ</b>                  8/2(日) 10:00～15:00                  道立ゆめの森公園会議室、他 100名程度</p> <p>① JICA海外協力隊活動パネル展                  ～世界も道東も！みんなを笑顔にする道産子たち～                  中標津町地域おこし協力隊/JICA海外協力隊経験者の宮長さんらによる活動写真展</p> <p>② 多文化共生交流プログラム                  地域に暮らす外国人との文化交流プログラム、民族衣装の展示等</p> <p>③ 多文化ファミリーフットサル(フットサル未経験者大歓迎)                  フットサルを通して、やさしい日本語や多文化コミュニケーションを学んでみよう</p> <p>④ 札幌出入国在留管理局釧路港出張所による市内在住の外国人を対象とした無料相談会                  ※外国人の関係者の方でも相談できます                  ※翻訳機により外国語でも相談できます                  ※他の人に聞かれない部屋で相談することもできます</p> <p>【申込方法】                  下記のQRコードが58/12(金)までにお申し込みください。                  主催：独立行政法人 国際協力機構 (JICA) 北海道センター(帯広) / 釧路デスク                  共催：中標津町、札幌出入国在留管理局釧路港出張所</p>
--	---

【お申込み】 JICAfe(ジャイカフェ)2.0  
 リレー型オンラインサロン8イベントのお申込み  
 右記のQRコードから、必要事項を明記の上、お申込みください。  
 【お問い合わせ】 JICA釧路デスクまで  
 Tel: 080-2571-7523 Eメール:jica\_kushiro\_desk@jica.go.jp

2022 11/3 木祝  
 10:00～14:00

「しるべつとまっぴり」の「コラボ企画」

## ジャイカフェ JICAfe2.0 in なかしべつ

@中標津町総合文化会館しるべつ1階展示室  
 (中標津町東2条南3丁目1番地1)

【プログラム】

- ◆ JICA海外協力隊活動写真パネル展  
 ～世界も道東も！みんなを笑顔にする道産子たち～  
 中標津町在住のJICA海外協力隊経験者の宮長さん(中標津町地域おこし協力隊)らによる海外ボランティア活動紹介
- ◆ 地域で暮らす外国人との多文化交流プログラム  
 中標津町地域おこし協力隊(ベトナム出身)のルエンさん、岩谷学園ひがし北海道日本語学校の留学生らによる自国紹介、民族衣装の展示等
- ◆ 町内在住の外国人を対象とした無料相談会  
 札幌出入国在留管理局釧路港出張所、北海道外国人相談センターによる無料相談  
 ※外国人の関係者の方でも相談できます ※外国語でも相談できます  
 ※他の人に聞かれない部屋で相談することもできます ※秘密は守ります

【お申し込み】  
 下記QRコードから必要事項を入力の上、お申し込みください。  
 【お問い合わせ】 JICA釧路デスク  
 TEL: 080-2571-7523  
 Eメール:jica\_kushiro\_desk@jica.go.jp

【JICAfe2.0 多文化共生イベント 参加者層】 214名(うち、外国人46名)  
 ・地域で暮らす外国人(技能実習生、特定技能、永住者、留学生等)  
 ・外国人市民との交流に関心のある地域住民  
 ・同地域で外国人材受入に携わる日本人  
 (受入事業所、監理団体、教育機関、国際交流団体等)

# 多文化共生社会推進のための取組事例：外国人集住地区データ

令和2年国勢調査小地域集計（総務省統計局）に基づく『外国人集住地区データ』

表①

順位	自治体	比率	人口総数	外国人人口
1	浜町	59.02%	61	36
2	阿寒町旭町一丁目	32.00%	25	8
3	新野	28.57%	21	6
4	阿寒町中徹別	25.00%	24	6
5	阿寒町オクルシュベ	22.73%	22	5
6	阿寒町蘇牛	21.43%	14	3
7	南大通1丁目	20.00%	25	5
8	阿寒町下徹別	18.18%	22	4
9	音別町音別原野	17.86%	28	5
10	阿寒町上仁々志別	16.92%	30	11

人口総数	165,077
外国人人口	815
人口比率	0.49%

人口総数	4,390
外国人人口	111
人口比率	2.53%

人口総数	1,279
外国人人口	61
人口比率	4.77%

在留外国人統計（月次）（出入国在留管理庁）

表②

市区町村別 国籍・地域別	在留外国人
--------------	-------

表③

市区町村別	在留資格別	在留外国人
-------	-------	-------

市全体 0.49%

浜町 59.02%

管内13自治体

## 例)外国人集住地区データに基づく

### 地域防災のための対策

町内会へのやさしい日本語や

多言語ツールによる情報提供

地域で暮らす外国人のための

防災教育・避難訓練の実施 など

釧路・根室地域における  
令和2年国勢調査小地域集計（総務省統計局）  
に基づく『外国人集住地区データ』について（2022年3月、12月発行）

釧路市においては、市役所関係課（26カ所）、消防本部、市立釧路総合病院、市立高校に対して「外国人集住地区データ」の幅広い周知にご協力いただいた。

データ活用  
の可能性

市町村全体では、高い数字ではないため、自治体のおおきなテーマとなりづらい。  
しかし、小さな地域レベルでの具体的な地区の名前と数字がわかることで、身近な情報となり、自治体としても具体的なアウトリーチ方法のイメージが付きやすい。

# 多文化共生社会推進のための取組事例：災害時におけるSNSでの情報発信



ひがしにほんだいいしんさい たいけん  
東日本大震災における体験をベースとして、

さいがいじ たげんごはっしん  
災害時におけるSNSでの多言語発信  
(タイ語、ベトナム語、Englishなど)

じょうほう きけんじょうほう たいおうじょうほう  
フロー情報：危険情報や対応情報など

じょうほう ひなん ばしょ ちいき さいがいじょうほう  
ストック情報：避難する場所、地域の災害情報など

## じょうほうはっしんれい SNSでの情報発信例

- つなみ く じかん  
・津波が来る時間などのリアルタイムな情報 (危険情報)
- ひなんしじ ひなんじょうほう  
・避難指示などの避難情報
- ひなんじょ かいせつじょうほう  
・近くの避難所の開設情報 など

じょうほう  
いわゆる「フロー情報」ほど  
にほんご じこくご  
やさしい日本語や自国語の  
かんじやく  
ニーズが高いという感触

一人一人の役割を“自分ごと”として感じ、支援する・されるの関係を越えて、活動を共に創る仲間としての共感を生み出す工夫（多文化共生推進の現場から）

- お互いの文化・個性の違いを尊重する気持ち、学びの姿勢を持つ
- 対話方法の違いをお互いに理解する ●先入観にとらわれない
- お互いにわかりやすい言葉づかい ●対話の展開をあせらない
- 顔が見える関係性をつくる ●安心して存在できる場の雰囲気づくり
- 共に悩み、共に歩む(ストーリー)に寄り添う●得意な事を発揮できる機会づくり
- 相手の主体性・役割・当事者感覚を丁寧に引き出す
- 表舞台ではない、地域・参加者の自然な交流の時間を演出する
- 共通の実体験の積み重ね ●時には遊び・笑いを大切に「Enjoy Enjoy」
- 想いを引き出し、想いを重ねていく ●場をつくりすぎない
- 長期的な想いや夢を常に共有し、活動同士の流れをつくる
- 共感から生まれた成果の見える化 ●目的・背景を丁寧に共有する
- 関わる人々それぞれの特徴を把握し、有機的につなげる